

# Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

**VIESSMANN**


Zdecentralizowany system wentylacji mieszkań z odzyskiem ciepła  
dla maks. przepływu objętościowego powietrza 55 m<sup>3</sup>/h  
Typ HR B55, HRM B55 i HRV B55




## **VITOVENT 200-D**




### Dla własnego bezpieczeństwa

-  Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

#### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.


-  **Uwaga**  
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

#### Wskazówka

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*


#### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację. Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

-  **Uwaga**  
Należy uważać na dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
  - Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.


#### Podłączanie urządzenia

- Urządzenie może zostać podłączone i uruchomione wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Przestrzegać wymaganych elektrycznych warunków przyłączeniowych.
- Zmian w istniejącej instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.


-  **Niebezpieczeństwo**  
Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu. Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

#### Prace przy urządzeniu


- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zalecaniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Inne prace przy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie otwierać urządzenia.
- Nie zdejmować obudów.
- Nie zmieniać ani nie zdejmować elementów montażowych i zainstalowanego wyposażenia dodatkowego.
- Nie otwierać ani nie dokręcać połączeń rurowych.


-  **Niebezpieczeństwo**  
Gorące powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.
- Nie otwierać urządzenia.
  - Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur i armatury.

#### Postępowanie w razie pożaru

-  **Niebezpieczeństwo**  
W przypadku wystąpienia otwartego ognia istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Wyłączyć instalację.
  - Używać atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

#### Warunki dot. miejsca ustawienia

-  **Niebezpieczeństwo**  
Łatwopalne ciecze i materiały (np. benzyna, rozpuszczalniki i środki czyszczące, farby lub papier) mogą powodować wyfuknięcia i pożary. Nie przechowywać ani nie używać takich materiałów w pomieszczeniu technicznym ani w bezpośredniej bliskości instalacji grzewczej.

-  **Uwaga**  
Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.
- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia zgodnie z danymi w niniejszej instrukcji obsługi.
  - **Urządzenie do ustawienia w pomieszczeniu:**
    - Unikać zanieczyszczeń powietrza poprzez chlorowcoalkany (zawarte np. w farbách, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących).
    - Unikać stałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).

**Dla własnego bezpieczeństwa** (ciąg dalszy)

**Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkożywalne**

- ! **Uwaga**  
Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.  
Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma instalatorska.

<b>1. Informacje wstępne</b>	Symbole .....	6
	Terminy specjalistyczne .....	6
	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
	Opis urządzenia .....	7
	■ Vitovent 200-D, typ HR B55 .....	7
	■ Vitovent 200-D, typ HRM B55 .....	8
	■ Vitovent 200-D, typ HRV B55 .....	8
	Pierwsze uruchomienie .....	8
	■ Dopuszczalna temperatura otoczenia .....	8
	Instalacja jest wstępnie ustawiona .....	8
	Wskazówki dotyczące oszczędzania energii .....	9
	Zalecenia dot. większego komfortu .....	9
<b>2. Informacje dotyczące obsługi</b>	Moduł obsługowy .....	10
	Radiowy przełącznik obsługowy (wyposażenie dodatkowe) .....	10
	Sposób obsługi .....	11
	■ Ustawianie trybu pracy .....	11
<b>3. Włączenie i wyłączenie</b>	Włączanie urządzenia wentylacyjnego .....	12
	Wyłączanie urządzenia wentylacyjnego .....	12
	■ Wyłączanie wentylatorów, np. przy wymianie filtrów .....	12
	■ Wyłączanie urządzenia wentylacyjnego .....	12
<b>4. Funkcje</b>	Tryby pracy .....	13
	■ Wyłączenie .....	13
	■ Tryb automatyczny .....	13
	■ Wentylacja podstawowa .....	14
	■ Wentylacja zredukowana .....	14
	■ Wentylacja normalna .....	14
	■ Wentylacja intensywna .....	14
	■ Tryb nawiewu .....	15
	■ Tryb wywiewu .....	15
	Program czasowy ☹ .....	15
	Praca nocna (2. tryb pracy) .....	15
<b>5. Ustawienia</b>	Ustawienia w menu operatora .....	16
	■ Wyświetlanie menu operatora i wybór punktu menu .....	16
	■ Przegląd menu operatora .....	16
	■ Ustawianie trybu nocnego .....	17
	■ Wskaźnik zapotrzebowania .....	17
	Zaawansowane ustawienia w menu serwisowym .....	17
	■ Dostosowanie ustawienia wstępnego do trybu pracy .....	17
	■ Ustawianie przepływów objętościowych powietrza .....	18
<b>6. Co robić gdy?</b>	Za mała wymiana powietrza .....	19
	Za duża wymiana powietrza .....	19
	Brak wskazania na wyświetlaczu .....	19
	Wyświetla się „E” i liczba .....	19
	Wyświetla się „F” .....	19
	Drzwi/okna ciężko się otwierają .....	20
	Podczas otwierania drzwi/okna gwałtownie się otwierają. ....	20
<b>7. Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym</b>	Czyszczenie .....	21
	Czyszczenie lub wymiana filtrów .....	21
	■ Zdejmowanie osłony ściany wewnętrznej .....	21
	■ Czyszczenie i w razie potrzeby wymiana filtrów .....	23
	■ Resetowanie wskaźnika serwisowego „F” .....	23

## Spis treści (ciąg dalszy)

<b>8. Załącznik</b>	Objaśnienia terminów .....	24
	■ Powietrze wywiewne .....	24
	■ Rozmarzanie .....	24
	■ Powietrze zewnętrzne .....	24
	■ Tryb pracy .....	24
	■ Zachwianie równowagi ciśnienia .....	24
	■ Wentylacja okienna .....	24
	■ Powietrze odprowadzane .....	24
	■ Stężenie gazów .....	25
	■ Wilgotność powietrza .....	25
	■ Czujnik jakości powietrza .....	25
	■ Stopień wentylacji .....	25
	■ Przepływ objętościowy powietrza .....	25
	■ Odzysk ciepła .....	26
	■ Wymiennik ciepła .....	26
	■ Powietrze dostarczane .....	26
	Wskazówki dotyczące usuwania odpadów .....	26
	■ Utylizacja opakowań .....	26
	■ Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja .....	26
<b>9. Wykaz haseł</b>	.....	27

## Symbole

Symbol	Znaczenie
	Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje
	Czynność robocza na rysunkach: Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.
	Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska
	Obszar będący pod napięciem
	Zwrócić szczególną uwagę.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słyszać zatrzaśnięcie).</li> <li>albo</li> <li>▪ Sygnał dźwiękowy</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zamontować nowy podzespół.</li> <li>albo</li> <li>▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.</li> </ul>
	Fachowo zutylizować podzespół.
	Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. <b>Nie</b> wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

## Terminy specjalistyczne

Dla lepszego zrozumienia funkcji systemu wentylacji mieszkań niektóre pojęcia fachowe zostaną dokładniej objaśnione.

Pojęcia te zostały oznaczone w następujący sposób:



Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Objaśnienia terminów” w załączniku.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach grzewczych wg DIN 1946-6, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Przewidziane jest tylko do kontrolowanej wentylacji mieszkania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że wykonano stacjonarną instalację w połączeniu z dopuszczonymi komponentami, charakterystycznymi dla danej instalacji.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (ciąg dalszy)

Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż wentylacja mieszkania nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji komponentów systemu wentylacyjnego.

### Wskazówka

Urządzenie przewidziane jest wyłącznie do użytku domowego, co oznacza, że nawet nieprzeszkolone osoby mogą je bezpiecznie obsługiwać.

## Opis urządzenia

### Vitovent 200-D, typ HR B55

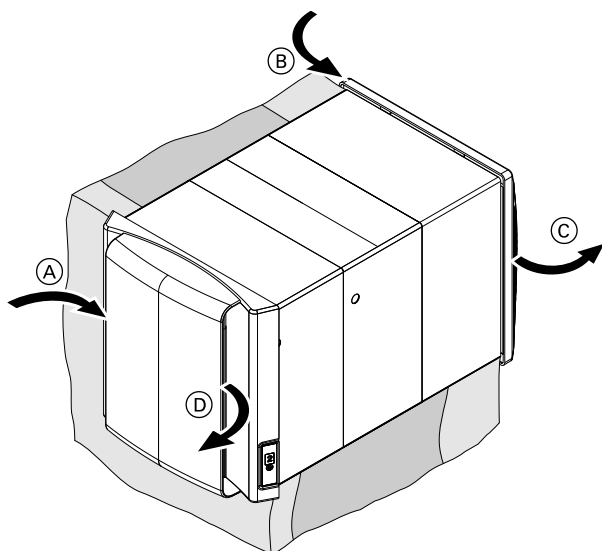
Urządzenie Vitovent 200-D umożliwia kontrolowaną wentylację poszczególnych pomieszczeń. Zamontowany filtr powietrza dostarczanego redukuje ilość kurzu i pyłków w powietrzu dostarczanym.

### Odzysk ciepła

Ze względu na zamontowany wymiennik ciepła większość energii cieplnej z powietrza wywiewnego jest przekazywana do powietrza dostarczanego. Oba strumienie powietrza nie mieszają się przy tym ze sobą.

### Stopnie wentylacji

W zależności od sytuacji w pomieszczeniu można użyć 4 stopni wentylacji, każdy z innym przepływem objętościowym powietrza.



Rys. 1

- (A) Powietrze wywiewne
- (B) Powietrze zewnętrzne
- (C) Powietrze odprowadzane
- (D) Powietrze dostarczane

## Informacje wstępne

### Opis urządzenia (ciąg dalszy)

#### Vitovent 200-D, typ HRM B55

To urządzenie wentylacyjne posiada cały zakres funkcji urządzenia Vitovent 200-D, typ HR B55. Ponadto dostępny jest „tryb automatyczny”, w którym strumień powietrza zmienia się automatycznie w zależności od jakości powietrza w pomieszczeniu (niezbędny jest czujnik jakości powietrza, wyposażenie dodatkowe).  
Za pomocą trybów pracy bez odzyskiwania ciepła można np. schłodzić lub osuszyć pomieszczenie.

Urządzenie wentylacyjne można obsługiwać za pomocą dostępnego jako wyposażenie dodatkowe radiowego przełącznika obsługowego. Za pomocą 1 radiowego przełącznika obsługowego można obsługiwać równocześnie 10 urządzeń wentylacyjnych. Z kolei 1 urządzenie wentylacyjne można obsługiwać za pomocą maksymalnie 5 radiowych przełączników obsługowych.

#### Vitovent 200-D, typ HRV B55

To urządzenie wentylacyjne posiada cały zakres funkcji urządzenia Vitovent 200-D, typ HRM B55. Ponadto urządzenie wentylacyjne jest wyposażone w zintegrowany element grzewczy do podgrzewu wstępnego, który w niskiej temperaturze zewnętrznej opóźnia oblodzenie wymiennika ciepła.

Jeśli temperatura na zewnątrz spada poniżej  $-2^{\circ}\text{C}$ , element grzewczy do podgrzewu wstępnego działa na zasadzie eksploatacji pulsacyjnej.  
Jeśli temperatura na zewnątrz spada poniżej  $-10^{\circ}\text{C}$ , element grzewczy do podgrzewu wstępnego działa na zasadzie eksploatacji stałej.

### Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie urządzenia wentylacyjnego do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

#### **Wskazówka**

*W niniejszej instrukcji obsługi zostały opisane również funkcje, które są dostępne tylko w niektórych urządzeniach wentylacyjnych lub z wyposażeniem dodatkowym. Funkcje te nie są oznaczone w szczególności sposobem.*

*W przypadku pytań dotyczących zakresu funkcji i wyposażenia dodatkowego urządzenia wentylacyjnego należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*

### Dopuszczalna temperatura otoczenia

Urządzenie wentylacyjne może pracować tylko w następujących warunkach:

- Temperatura powietrza zewnętrznego: od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $40^{\circ}\text{C}$
- Temperatura pomieszczenia:
  - Typ HR i HRM B55: od  $15^{\circ}\text{C}$  do  $35^{\circ}\text{C}$
  - Typ HRV B55: od  $5^{\circ}\text{C}$  do  $35^{\circ}\text{C}$
- Wilgotność powietrza w pomieszczeniu:
  - Przy pracy ciągłej 75%
  - Chwilowo maks. 90%

### Instalacja jest wstępnie ustawiona

System wentylacji mieszkań jest fabrycznie wstępnie ustawiony i tym samym gotowy do pracy.

#### Ustawienia fabryczne

Typ	Rodzaj pracy	Strona
HR B55	„1” „Wentylacja podstawowa”	14
HRM i HRV B55	„A” „Tryb automatyczny”	13



**Instalacja jest wstępnie ustawiona** (ciąg dalszy)

„Tryb nawiewu”, tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55: Patrz strona 15.

- „Tryb nawiewu” jest wyłączony.

„Tryb wywiewu”, tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55: Patrz strona 15.

- „Tryb wywiewu” jest wyłączony.

W tym trybie można indywidualnie zmieniać ustawienia, w zależności od wymagań.

**Przerwa w dostawie prądu**

Po przerwie w dostawie prądu ustawiany jest tryb pracy, który był ustawiony wcześniej.

Istnieje możliwość dostosowania tego ustawienia: patrz strona 17.

**Wskazówki dotyczące oszczędzania energii**

**Krótką nieobecność**, np. wyjście na zakupy: patrz strona 13.

- Ustawić tymczasowo tryb pracy z mniejszym przepływem objętościowym powietrza, np. „Wentylacja podstawowa” („1”).

**Wakacje/urlop**: Patrz strona 13.

- W razie wyjazdu nastawić na czas nieobecności tryb pracy z małym przepływem objętościowym powietrza, np. „Wentylacja podstawowa” („1”).

**Zabrudzony filtr**: patrz strona 21.

- Regularnie czyścić lub wymieniać filtry.

**Zalecenia dot. większego komfortu**

**Podwyższona wilgotność powietrza i/lub większa ilość przykrych zapachów**, np. przy gotowaniu: patrz strona 13.

- Ustawić tymczasowo tryb pracy z większym przepływem objętościowym powietrza, np. „Wentylacja intensywna” („4”).

**Zwiększona wilgotność powietrza**, np. po długiej kąpieli pod prysznicem: patrz strona 13.

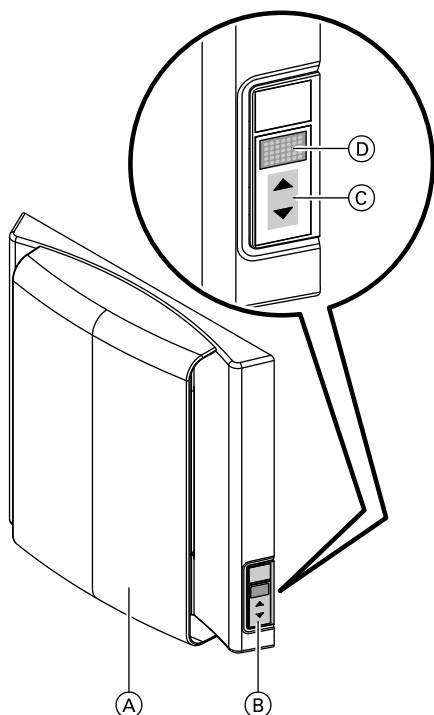
- Ustawić tymczasowo „tryb wywiewu” (→), tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55).

**Podwyższona temperatura powietrza w pomieszczeniu**, np. podczas letnich nocy: patrz strona 13.

- Jeśli na zewnątrz jest chłodniej niż wewnątrz, ustawić „tryb nawiewu” (←), tylko Vitovent 200-D, typ HRM A55 i HRV B55).

## Moduł obsługowy

Wszystkie ustawienia urządzenia wentylacyjnego można wykonać centralnie za pomocą modułu obsługowego.



Rys. 2

- (A) Osłona w ścianie wewnętrznej
- (B) Moduł obsługowy
- (C) Przyciski  $\triangle$  /  $\nabla$
- (D) Wyświetlacz

### Funkcje przycisków

Przycisk	Naciśnięcie	Działanie
$\triangle$	krótkie	Przejdź dalej/większa wartość
	długie (1 s)	Wybór/potwierdzenie
$\nabla$	krótkie	Powrót/mniejsza wartość
	długie (1 s)	Anulowanie/wyjście z danego punktu menu

Na wyświetlaczu mogą pojawiać się następujące informacje:

Informacje	Możliwe wartości	Strona
Tryby pracy	„0”, „A”, „1”, „2”, „3”, „4”, $\leftarrow$ , $\rightarrow$	13
Komunikaty	„F”, „E1”, „E2”, „E3”, „E4”	19

### Wskazówka

Jeśli aktywny jest „wskaźnik zapotrzebowania”, wyświetlacz wyłącza się po ok. 10 sekundach od wykonania ostatniej czynności. Po naciśnięciu przycisku, wyświetlacz włącza się ponownie.

## Radiowy przełącznik obsługowy (wyposażenie dodatkowe)

Tylko dla Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

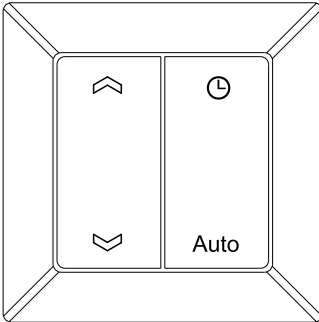
Niektóre ustawienia urządzenia wentylacyjnego można wykonywać za pomocą przełącznika bezprzewodowego.

Przełączniki bezprzewodowe wysyłają sygnały tylko wtedy, gdy naciskany jest przycisk (słyszalne kliknięcie). Do ich pracy nie są potrzebne baterie. Przełączniki bezprzewodowe nie wymagają więc konserwacji.

Firma instalatorska może ustawić następujące kombinacje radiowych przełączników bezprzewodowych i urządzeń wentylacyjnych:

- Kilka przełączników bezprzewodowych obsługuje jedno urządzenie wentylacyjne.
- Jeden lub kilka przełączników bezprzewodowych obsługuje jednocześnie kilka urządzeń wentylacyjnych.

## Radiowy przełącznik obsługowy (wyposażenie... (ciąg dalszy)



Rys. 3

Wybrane ustawienie jest wyświetlane przez 10 sekund na wyświetlaczu modułu obsługowego: patrz strona 10.

- ⤴ Ustawianie trybu pracy, przewijanie w górę.
  - ⤵ Ustawianie trybu pracy, przewijanie w dół.
  - 🕒 Aktywacja zaprogramowanego programu czasowego. Patrz strona 15. Ustawienie wstępne: „Wentylacja intensywna” przez 15 minut. Patrz strona 14.
- „Tryb autom.” Ustawianie „trybu automatycznego”: Patrz strona 13.

## Sposób obsługi

## Ustawianie trybu pracy



Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Objaśnienia terminów” w załączniku.

Aby ustawić żądany tryb pracy, należy naciskać przyciski nastawcze.

- Moduł obsługowy  
△ / ▽: patrz strona 10.
- Przełącznik bezprzewodowy (tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55)  
⤴ / ⤵: patrz strona 10.

Ustawiony tryb pracy jest pokazany na wyświetlaczu.

**Wskazówka**

Szczegółowe informacje dot. trybów pracy: patrz od strony 13.

### Włączanie urządzenia wentylacyjnego

Napięcie zasilania jest wyłączone.

- Włączyć wyłącznik główny (jeżeli jest).  
**lub**
- Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).

Po chwili na wyświetlaczu pojawia się ustawiony tryb pracy: patrz strona 17.

Tryb pracy „Wył.” jest włączony: patrz strona 13.

Ustawić odpowiedni tryb pracy: patrz strona 11.  
Ustawiony tryb pracy jest pokazany na wyświetlaczu.

### Wyłączanie urządzenia wentylacyjnego

#### ! Uwaga

- Jeśli urządzenie wentylacyjne lub wentylatory są na stałe wyłączone, istnieje niebezpieczeństwo, że wilgoć spowoduje uszkodzenia w pomieszczeniu.

Wyłączać urządzenie wentylacyjne tylko na krótki czas, np. w celu oczyszczenia filtrów.

### Wyłączanie wentylatorów, np. przy wymianie filtrów

Ustawić tryb „wyłączenia”.

Na wyświetlaczu pojawia się „0”.

#### **Wskazówka**

*Nie następuje wyłączenie urządzenia z prądu.*

#### **Wskazówka**

*Aby zapobiec zniszczeniom budynku spowodowanym przez wilgoć, firma instalatorska mogła zablokować tryb „wyłączenia”.*

*Aby wyłączyć tę blokadę, należy skontaktować się z firmą instalatorską.*

### Wyłączanie urządzenia wentylacyjnego

- Wyłączyć wyłącznik główny (jeżeli jest zainstalowany).  
**lub**
- Wyłączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).

Po chwili gaśnie wskazanie na wyświetlaczu.

## Tryby pracy



Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Objaśnienia terminów” w załączniku.

### Przegląd trybów pracy

Tryb pracy	Przepływ objętościowy powietrza w m <sup>3</sup> /h															
	HR B55				HRM B55				HRV B55							
<b>Wentylacja mieszkania z odzyskiem ciepła</b>																
„0”	„Wył.”: nie zawsze można ustawić, patrz następny rozdział.				0				0							
„A”	„Tryb automatyczny”: patrz strona 13.				---				> 10 (do 45 z czujnikiem jakości powietrza)				> 10 (do 35 z czujnikiem jakości powietrza)			
„1”	„Wentylacja podstawowa”: patrz strona 14.				V1	V2	V3	V4	V1	V2	V3	V4	V1	V2	V3	V4
„2”	„Wentylacja zredukowana”: patrz strona 14.				30	27	22	20	30	27	22	20	25	27	22	20
„3”	„Wentylacja normalna”: patrz strona 14.				45	45	29	28	45	45	29	28	35	35	29	28
„4”	„Wentylacja intensywna”: patrz strona 14.				55	55	47	35	55	55	47	35	45	45	45	35
<b>Wentylacja mieszkania bez odzysku ciepła</b>																
←	„Tryb nawiewu”: patrz strona 15.				---				Przepływ objętościowy powietrza dostarczanego, jak w trybie pracy „Wentylacja zredukowana”							
→	„Praca z wywiewem powietrza”: patrz strona 15.				---				Przepływ objętościowy powietrza wywiewnego, jak w trybie pracy „Wentylacja zredukowana”							

V1, V2, V3, V4 Ustawienia dla przepływów objętościowych powietrza: patrz strona 18.

Ustawienie fabryczne

## Wyłączenie

- Wskazanie na wyświetlaczu: „0”  
Urządzenie wentylacyjne jest włączone.  
Wentylatory są wyłączone.

### Wskazówka

Firma instalatorska mogła zablokować ten tryb pracy, tak aby nie można go było ustawić.



### Uwaga

Jeśli wentylatory są na stałe wyłączone, istnieje niebezpieczeństwo, że wilgoć spowoduje uszkodzenia w pomieszczeniu.  
Ustawiać ten tryb pracy tylko na krótki czas, np. przy wymianie lub czyszczeniu filtrów.

## Tryb automatyczny

Tylko przy Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

- Wskazanie na wyświetlaczu: „A”
- Wentylacja pomieszczenia z odzyskiwaniem ciepła

### Wskazówka

Jeśli firma instalatorska zamontowała w urządzeniu wentylacyjnym czujnik jakości powietrza (wyposażenie dodatkowe), zalecamy ustawienie na stałe „trybu automatycznego”.

### Z czujnikiem jakości powietrza



Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Objaśnienia terminów” w załączniku.

### Tryby pracy (ciąg dalszy)

- Zmienny przepływ objętościowy powietrza  
Ten tryb pracy jest szczególnie oszczędny i wydajny, ponieważ przepływ objętościowy powietrza automatycznie dopasowuje się do jakości powietrza w pomieszczeniu. Przy dobrej jakości powietrza przepływ objętościowy powietrza może być mniejszy, niż w przypadku „wentylacji podstawowej”. Wartości graniczne regulacji przepływu objętościowego powietrza wynoszą od 10 do 45 metrów sześciennych na godzinę. Jeśli dodatkowo włączony jest „wskaźnik zapotrzebowania”, maks. przepływ objętościowy powietrza zostaje ograniczony do 30 metrów sześciennych na godzinę.

### Bez czujnika jakości powietrza

- Przepływ objętościowy powietrza 10 metrów sześciennych na godzinę  
**Wskazówka**  
*Ponieważ przepływ objętościowy powietrza jest mniejszy niż przy „wentylacji podstawowej”, nie zalecamy włączania tego trybu pracy na stałe.*

### Wentylacja podstawowa

- Wskazanie na wyświetlaczu: „1”
- Wentylacja pomieszczenia z odzyskiem ciepła, w celu uniknięcia uszkodzeń na skutek wilgoci
- Stały przepływ objętościowy powietrza

Ustawiać „wentylację podstawową” tylko, jeśli w pomieszczeniu nie znajdują się **żadne** osoby, np. podczas urlopu.

### Wentylacja zredukowana

- Wskazanie na wyświetlaczu: „2”
- Wentylacja pomieszczenia z odzyskiem ciepła, w celu spełnienia minimalnych wymagań higienicznych
- Stały przepływ objętościowy powietrza

Ustawiać „wentylację zredukowaną”, gdy w pomieszczeniu przebywa niewiele osób, np. od poniedziałku do piątku w ciągu dnia.

### Wentylacja normalna

- Wskazanie na wyświetlaczu: „3”
- Wentylacja pomieszczenia z odzyskiem ciepła, w celu spełnienia wymagań higienicznych w przypadku normalnego użytkowania
- Stały przepływ objętościowy powietrza

Ustawiać „wentylację normalną”, jeśli pomieszczenie jest normalnie używane przez kilka osób.


### Wentylacja intensywna

- Wskazanie na wyświetlaczu: „4”
- Wentylacja pomieszczenia z odzyskiem ciepła, w celu pokrycia zapotrzebowania w okresie obciążenia
- Stały przepływ objętościowy powietrza

„Wentylację intensywną” należy ustawiać w następujących sytuacjach:

- Dużo nieprzyjemnych zapachów i wilgoci, np. przy gotowaniu lub paleniu tytoniu
- Korzystanie z pomieszczenia przez wiele osób, np. podczas spotkań towarzyskich

### Wskazówka


*Tylko po aktywacji przycisku  przełącznika bezprzewodowego i gdy nie został zmieniony program czasowy: (patrz strona 15.)*

*Aby oszczędzać energię, „wentylacja intensywna” pozostaje włączona przez maks. 15 minut. Po upływie tego czasu automatycznie włączany jest wcześniej ustawiony tryb pracy.*

## Tryby pracy (ciąg dalszy)

### Tryb nawiewu

Tylko przy Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

- Wskazanie na wyświetlaczu: 
- Doprowadzanie powietrza do pomieszczenia **bez** odzyskiwania ciepła
- Przepływ objętościowy powietrza dostarczanego, jak w trybie pracy „Wentylacja zredukowana”

W „trybie nawiewu” powietrze jest doprowadzane do pomieszczenia bez odzyskiwania ciepła. Urządzenie wentylacyjne nie odprowadza powietrza wywiewnego na zewnątrz. W związku z tym powietrze doprowadzane nie może pobierać energii z powietrza usuwanego.

W „trybie nawiewu” można schłodzić pomieszczenie powietrzem z zewnątrz, np. podczas letnich nocy.


#### **Wskazówka**

*W pomieszczeniach usytuowanych w bardzo szczelnych budynkach może w „trybie nawiewu” powstawać nadciśnienie. W takiej sytuacji może być utrudnione otwieranie okien i drzwi.*

*W związku z tym zalecamy, aby nie ustawiać „trybu nawiewu” na długi czas.*

### Tryb wywiewu

Tylko przy Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

- Wskazanie na wyświetlaczu: 
- Usuwanie powietrza z pomieszczenia **bez** odzyskiwania ciepła
- Przepływ objętościowy powietrza wywiewnego, jak w trybie pracy „Wentylacja zredukowana”

W „trybie wywiewu” powietrze jest usuwane na zewnątrz bez odzyskiwania ciepła. Urządzenie wentylacyjne nie doprowadza powietrza dostarczanego do pomieszczenia. W związku z tym powietrze wywiewne nie może pobierać energii z powietrza dostarczanego.

W ten sposób z pomieszczenia można usunąć wilgoć, np. po długim prysznicu.


#### **Wskazówka**

*W pomieszczeniach usytuowanych w bardzo szczelnych budynkach może w „trybie wywiewu” powstawać podciśnienie. W takiej sytuacji okna mogą gwałtownie „odskakiwać” przy otwieraniu.*

*W związku z tym zalecamy, aby nie ustawiać „trybu wywiewu” na długi czas.*

## Program czasowy

Tylko przy Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

Program czasowy można aktywować przyciskiem  przełącznika bezprzewodowego.

Ustawienie wstępne: „Wentylacja intensywna” przez 15 minut. Patrz strona 14.

W menu operatora można zmienić program czasowy. Patrz strona 16.

## Praca nocna (2. tryb pracy)

Istnieje możliwość ustawienia drugiego trybu pracy, który będzie aktywowany codziennie o tej samej porze. Po upływie od 0,5 do 12 godzin urządzenie przełączy się na ostatni tryb pracy.

Tryb nocny można ustawić w menu operatora. Patrz strona 16 i 17.

## Ustawienia w menu operatora

### Wyświetlanie menu operatora i wybór punktu menu

1. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać ok. „3 s” do momentu pojawienia się „M”.
2. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać punkt menu.
3. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.

#### Wskazówka

*W celu potwierdzenia wskaźnik mignie jeden raz.  
Po upływie 3 min bez żadnego działania urządzenie przełączy się na ekran podstawowy.*

### Przegląd menu operatora

Wskazanie	Działanie	Opis	Ustawienie fabryczne	Zmiana ustawienia
„M”	Menu operatora	Aktywne jest menu operatora.		
„T”	Tryb nocny (godzina)	Tryb nocny włącza się codziennie o zaprogramowanej godzinie. Czas trwania trybu nocnego w godzinach (2. tryb pracy, punkt menu „N”): „0” nieaktywny od „0,5” do „12” Czas trwania w godzinach	0	
„N”	Tryb nocny (tryb pracy)	Ustawienie trybu pracy dla trybu nocnego (punkt menu „T”): „0” „Wył.” „A” „Tryb automatyczny” „1” „Wentylacja podstawowa” „2” „Wentylacja zredukowana” „3” „Wentylacja normalna” „4” „Wentylacja intensywna” „←” Tryb nawiewu „→” Tryb wywiewu	1	
„P”	Program czasowy (tylko typ HRM i HRV)	Program czasowy dla przycisku $\odot$ przełącznika bezprzewodowego „P0” 30 min „Wył.” „P1” 15 min „Wentylacja intensywna” „P2” 60 min „Tryb nawiewu” „P3” 300 min „Tryb nawiewu”	P1	
„D”	Wskaźnik zapotrzebowania (funkcja wyświetlacza)	Sposób działania wskaźnika „D0” Wskaźnik zapotrzebowania (wskazanie wyłącza się po upływie 10 s). Ograniczenie przepływu objętościowego w trybie automatycznym do „wentylacji zredukowanej” „D1” Wyświetlanie w trybie ciągłym	D1	
„d”	Jasność	Jasność wyświetlacza od „d1” do „d5”	d5	
„S”	Czułość (tylko typ HRM i HRV)	Czułość czujnika jakości powietrza „-5” mała do „+5” duża	S0	



## Ustawienia w menu operatora (ciąg dalszy)

Wskazanie	Działanie	Opis	Ustawienie fabryczne	Zmiana ustawienia
„RC”	Zdalne sterowanie (tylko typ HRM i HRV)	Logowanie/wylogowanie przełącznika bezprzewodowego na kanałach od „C1” do „C5” (jeśli kanał jest przypisany: wskazanie „X” zamiast „C”)		
„F”	Odstęp między filtrowaniem	Czas przerwy dla komunikatu o filtrowaniu  „PT” Reset filtrowania (ponowne uruchomienie czasu przerwy) od „F3” do „18” od 3 do 18 miesięcy	F6	

### Ustawianie trybu nocnego

Przykład:

Urządzenie ma przełączać się codziennie o godz. 22 na tryb pracy „Wentylacja zredukowana”, a o godzinie 6 z powrotem do poprzedniego trybu pracy. W menu operatora wybrać w punkcie „N” ustawienie „2” dla trybu „Wentylacja zredukowana”.

O 22 godz. należy wykonać następujące ustawienie: W menu operatora wybrać w punkcie „T” ustawienie „8” dla trybu „8 godzin”.

### Wskaźnik zapotrzebowania

Menu operatora, punkt menu „D”

- Wyświetlacz wyłącza się po upływie ok. 10 s od każdej czynności.  
**Wskazówka**  
*Komunikaty o filtrach i błędach są wyświetlane ciągle również w przypadku „wskaźnika zapotrzebowania”.*
- Tylko przy typie HRM i HRV B55 w połączeniu z czujnikiem jakości powietrza (wyposażenie dodatkowe):  
Aby zredukować hałas, maks. przepływ objętościowy powietrza w „trybie automatycznym” zostaje ograniczony do trybu „Wentylacja zredukowana”. Patrz strona 13.

## Zaawansowane ustawienia w menu serwisowym

### Dostosowanie ustawienia wstępnego do trybu pracy

Istnieje możliwość wybrania, który tryb pracy ma być ustawiany zawsze po włączeniu napięcia zasilania.

#### Możliwe ustawienia

Wartość	Tryb pracy	Strona
„RA”	„Tryb automatyczny”	13
„R1”	„Wentylacja podstawowa”	14
„R2”	„Wentylacja zredukowana”	14
„R3”	„Wentylacja normalna”	14
„R4”	„Wentylacja intensywna”	14
„R4”	„Tryb nawiewu”	15

Wartość	Tryb pracy	Strona
„R→”	„Tryb wywiewu”	15
„m”	Ostatni aktywny tryb pracy, przed wyłączeniem napięcia zasilania	

#### Ustawienia fabryczne

Typ	Rodzaj pracy		Strona
HR B55	„R1”	„Wentylacja podstawowa”	14
HRM B55 i HRV B55	„RA”	„Tryb automatyczny”	13

## Ustawienia

### Zaawansowane ustawienia w menu serwisowym (ciąg dalszy)

1. Nacisnąć  $\nabla$  i przytrzymać przez ok. „6 s” do momentu pojawienia się „\*”.
2. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać punkt menu „R”.
3. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.
4. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać tryb pracy.

5. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.

#### Wskazówka

W celu potwierdzenia wskaźnik mignie jeden raz.  
Po upływie 3 min bez żadnego działania urządzenie przełączy się na ekran podstawowy.

### Ustawianie przepływów objętościowych powietrza

#### Wskazówka

W celu optymalnego dostosowania urządzenia do pomieszczenia, zalecamy wykonywanie poniższych ustawień tylko po uzgodnieniu z odpowiednią firmą instalatorską.

Podczas definiowania przepływów objętościowych powietrza w poszczególnych trybach pracy można wybrać ustawienia V1, V2, V3 lub V4.

#### Możliwe ustawienia

Tryb pracy	Przepływ objętościowy powietrza w m <sup>3</sup> /h											
	HR B55				HRM B55				HRV B55			
	V1	V2	V3	V4	V1	V2	V3	V4	V1	V2	V3	V4
„1”	„Wentylacja podstawowa”											
„2”	„Wentylacja zredukowana”											
„3”	„Wentylacja normalna”											
„4”	„Wentylacja intensywna”											

#### Ustawienie fabryczne

1. Nacisnąć  $\nabla$  i przytrzymać przez ok. „6 s” do momentu pojawienia się „\*”.
2. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać punkt menu „V”.
3. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.
4. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać przepływ objętościowy.
5. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.

#### Wskazówka

W celu potwierdzenia wskaźnik mignie jeden raz.  
Po upływie 3 min bez żadnego działania urządzenie przełączy się na ekran podstawowy.

### Za mała wymiana powietrza

Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie wentylacyjne jest wyłączone. Brak wskazania na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Włączyć wyłącznik główny (jeżeli jest zainstalowany).</li> <li>▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Ustawiony jest za mały przepływ objętościowy powietrza.	Ustawić tryb pracy z większym przepływem objętościowym powietrza. Patrz strona 13.
Występuje usterka urządzenia wentylacyjnego. Na wyświetlaczu wyświetlane są „E” i liczba.	Postępować zgodnie z poniższym opisem.

### Za duża wymiana powietrza

Przyczyna	Sposób usunięcia
Ustawiony jest za duży przepływ objętościowy powietrza.	Ustawić tryb pracy z mniejszym przepływem objętościowym powietrza. Patrz strona 13.
W połączeniu z czujnikiem jakości powietrza: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stężenie dwutlenku węgla i/lub innych gazów w powietrzu w pomieszczeniu jest za wysokie.</li> <li>▪ Wilgotność powietrza jest za wysoka.</li> </ul>	Żadne działania nie są konieczne. Przepływ objętościowy powietrza jest automatycznie zredukowany, gdy tylko spadnie stężenie gazu i/lub wilgotność powietrza.

### Brak wskazania na wyświetlaczu

Przyczyna	Sposób usunięcia
Funkcja „Wskaźnik zapotrzebowania” jest aktywna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nacisnąć dowolny przycisk.</li> <li>▪ Wyłączyć funkcję „Wskaźnik zapotrzebowania”. Patrz strona 17.</li> </ul>
Urządzenie wentylacyjne jest wyłączone. Brak wskazania na wyświetlaczu	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Włączyć wyłącznik główny (jeżeli jest zainstalowany).</li> <li>▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Występuje usterka układu elektronicznego regulatora.	Zawiadomić firmę instalatorską.

### Wyświetla się „E” i liczba

Przyczyna	Sposób usunięcia
Występuje usterka urządzenia wentylacyjnego. <b>Nie</b> próbować samodzielnie naprawiać usterki.	Wentylatory urządzenia wentylacyjnego są wyłączone. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zanotować kod usterki, np. „E2”.</li> <li>2. Wyłączyć napięcie zasilania za pomocą wyłącznika głównego (jeśli jest), albo przez wyjęcie bezpiecznika z rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> <li>3. Zawiadomić firmę instalatorską. Podać jej kod usterki. W ten sposób firma instalatorska może się lepiej przygotować.</li> </ol>
<b>Wskazówka</b> <i>Jeśli wystąpiło kilka usterek, wyświetlany jest tylko kod ostatniej usterki.</i>	

### Wyświetla się „F”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Ostatnie czyszczenie lub ostatnia wymiana filtrów miały miejsce ponad 6 miesięcy temu.	Oczyścić filtry. W przypadku silnego zabrudzenia wymienić filtry: patrz od strony 21.

Co robić gdy?

### Drzwi/okna ciężko się otwierają

Przyczyna	Sposób usunięcia
W bardzo szczelnych budynkach: Ustawiony jest „tryb nawiewu”.	Ustawić inny pracy: patrz strona 13.

### Podczas otwierania drzwi/okna gwałtownie się otwierają.

Przyczyna	Sposób usunięcia
W bardzo szczelnych budynkach: Ustawiony jest „tryb wywiewu”.	Ustawić inny pracy: patrz strona 13.
Wymiennik ciepła rozmraża się. Wentylator powietrza zewnętrznego jest wyłączony.	Żadne działania nie są konieczne. Proces rozmrażania wyłącza się automatycznie po ok. 60 minutach.

## Czyszczenie

- Należące do urządzenia wentylacyjnego osłony ściany wewnętrznej i zewnętrznej można czyścić dostępnym w sklepach środkiem czyszczącym (nie środkiem ścierającym).
- Filtry w osłonie ściany wewnętrznej należy czyścić co najmniej co 6 miesięcy. Zalecamy wymianę tych filtrów **raz** w roku.



### Uwaga

Kurz zbierający się w urządzeniu może prowadzić do uszkodzeń.

Urządzenie wentylacyjne można włączać **tylko** z filtrem powietrza zewnętrznego i wywiewnego.

- Zaleca się regularne zlecenie firmie instalatorskiej konserwacji i w razie potrzeby oczyszczania urządzenia wentylacyjnego (raz w roku).
- Zaleca się zawarcie umowy o konserwację z firmą instalatorską. Zaniedbanie konserwacji wiąże się z ryzykiem. Regularne czyszczenie i konserwacja stanowią gwarancję higienicznej, nieuciążliwej dla środowiska i energooszczędnej eksploatacji.

## Czyszczenie lub wymiana filtrów

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „F”, oznacza to, że minął termin konserwacji filtrów.

### Czyszczenie filtrów

W przypadku **lekkiego** zanieczyszczenia wystarczy wytrzeć filtry. Następnie należy odkurzyć je odkurzaczem.

### Wskazówka

Filtry wiążą pył ze względu na swój ładunek elektrostatyczny. Aby utrzymać ten ładunek, **nie** czyścić filtrów na mokro, np. wodą.

### Wymiana filtrów

Jeśli spełniony jest **jeden** z poniższych warunków, należy wymienić filtry:

- Filtry są **mocno** zabrudzone.
- Filtry były już kilkakrotnie czyszczone.
- Filtry były wymieniane ponad rok temu.

### Wskazówka

- Zabrudzonych filtrów **nie** wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.
- Używać **tylko** filtrów dostępnych jako wyposażenie dodatkowe. Inne materiały filtracyjne mogą zakłócić działanie urządzenia wentylacyjnego.

## Zdejmowanie osłony ściany wewnętrznej



### Uwaga

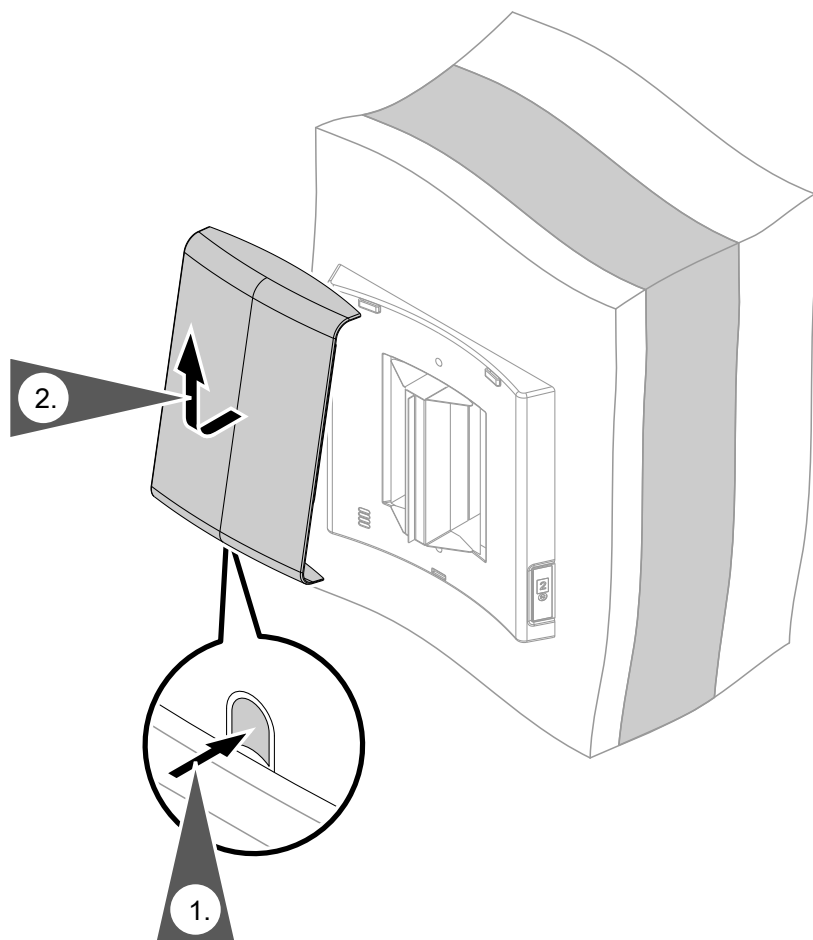
Kurz zbierający się w urządzeniu może prowadzić do uszkodzeń.

Wyłączyć urządzenie wentylacyjne przed zdjęciem osłony ściany wewnętrznej.

- Ustawić tryb „Wył”: patrz strona 13.

### lub

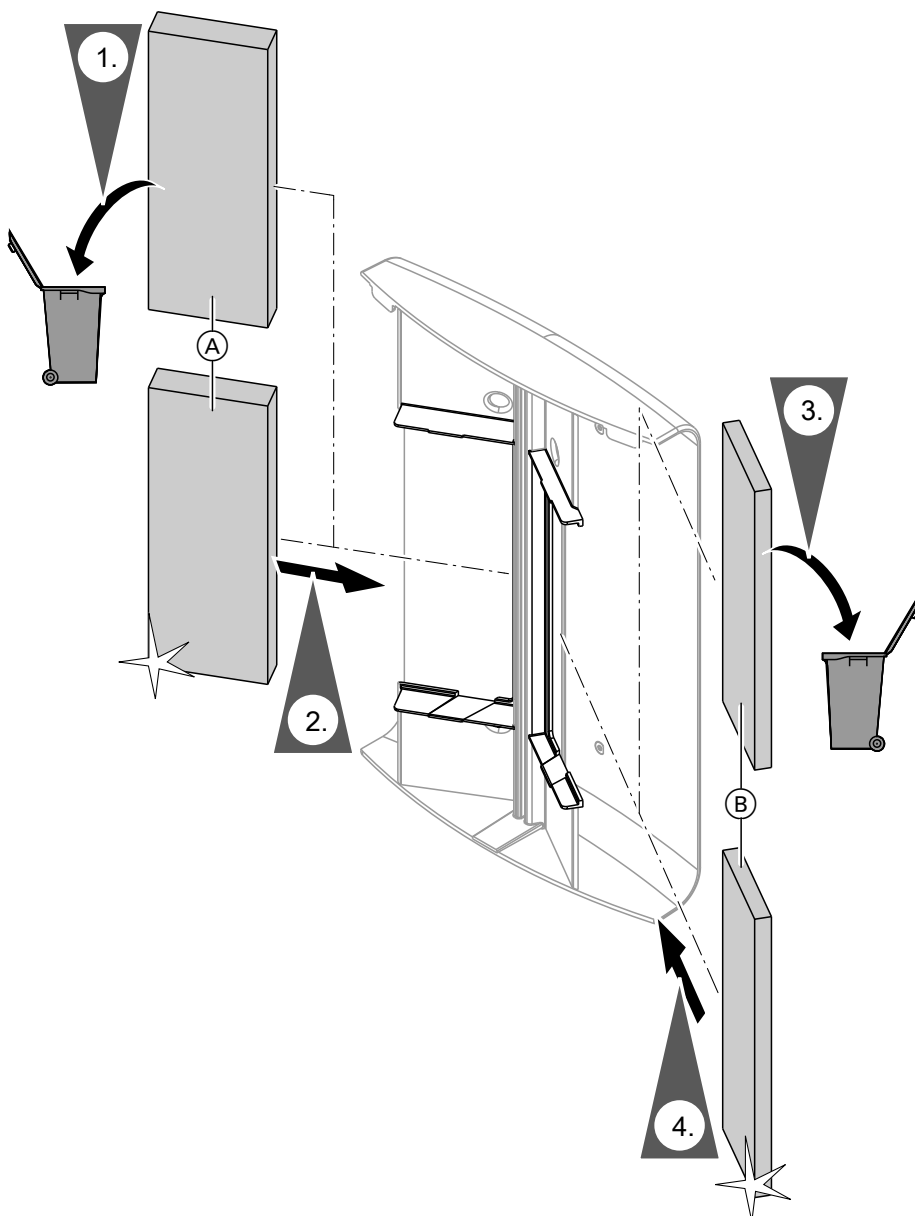
- Wyłączyć napięcie zasilania za pomocą wyłącznika głównego (jeśli jest), albo przez wyjęcie bezpiecznika z rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).



Rys. 4

**Czyszczenie lub wymiana filtrów** (ciąg dalszy)

**Czyszczenie i w razie potrzeby wymiana filtrów**



Rys. 5

- (A) Filtr powietrza dostarczanego
- (B) Filtr powietrza wywiewnego

**Resetowanie wskaźnika serwisowego „F”**

**!** **Uwaga**  
Kurzu nagromadzonego w urządzeniu wentylacyjnym może prowadzić do uszkodzeń. Wentylatory i urządzenie wentylacyjne można włączyć **tylko wraz z filtrem powietrza zewnętrznego i filtrem powietrza wywiewnego**.

1. Włączyć urządzenie wentylacyjne: patrz strona 12.
2. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać ok. „3 s” do momentu pojawienia się „M”.

3. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać punkt menu „F”.
4. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”.
5. Za pomocą  $\triangle$  /  $\nabla$  wybrać punkt menu „FR”.
6. Nacisnąć  $\triangle$  i przytrzymać przez ok. „1 s”. Jeden raz powinno mignąć oznaczenie „FR”. Wskaźnik serwisowy został zresetowany.

### Objaśnienia terminów

#### Powietrze wywiewne

Zużyte powietrze, które jest odprowadzane z pomieszczeń.

#### Rozmarzanie

Przy wentylacji mieszkania z odzyskiwaniem ciepła powietrze wywiewne schładza się w wymienniku ciepła. W wyniku tego powstaje kondensat. Przy niskich temperaturach zewnętrznych powstały w wymienniku ciepła kondensat może zamarznąć. Aby roztopić lód, wentylator powietrza dostarczanego wyłącza się. Wentylator powietrza wywiewnego tłoczy powietrze pomieszczenia przez wymiennik ciepła. Lód roztopia się i wypływa na zewnątrz w postaci kondensatu.

Podczas tego procesu może zostać zachwiana równowaga ciśnienia. Patrz „Zachwianie równowagi ciśnienia”.

#### Powietrze zewnętrzne

Świeże powietrze zasysane z zewnątrz przez urządzenie wentylacyjne.

#### Tryb pracy

Wraz z ustawieniem trybu pracy zostaje wybrana określona funkcja wentylacji i określony przepływ objętościowy powietrza.

##### Przykład:

Ustawiona jest „normalna wentylacja”.

- Funkcja wentylacji: wentylacja z odzyskiwaniem ciepła
- Przepływ objętościowy powietrza ma stałą wartość.

#### Zachwianie równowagi ciśnienia

Przy zachwianiu równowagi ciśnienia (dysproporcja) przepływ objętościowy powietrza po stronie powietrza dostarczanego różni się od przepływu objętościowego powietrza po stronie powietrza wywiewnego. W bardzo szczelnych budynkach powoduje to powstanie w pomieszczeniach podciśnienia lub nadciśnienia. W przypadku podciśnienia okna i drzwi gwałtownie się otwierają, w przypadku nadciśnienia zatrzasują się.

#### Wentylacja okienna

Wentylacja mieszkania przy otwartych oknach. Większość energii cieplnej ulatuje przy tym z budynku.

Jeśli w danym pomieszczeniu pracuje na stałe urządzenie wentylacyjne, wentylacja okienna nie jest potrzebna.

#### Powietrze odprowadzane

Powietrze odprowadzane na zewnątrz przez urządzenia wentylacyjne.



## Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

### Stężenie gazów

Jakość powietrza w pomieszczeniu spada wraz ze wzrostem stężenia dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>) i określonych innych gazów.

Stężenie gazów w pomieszczeniu można monitorować za pomocą czujnika jakości powietrza (wyposażenie dodatkowe). Podczas „eksploatacji automatycznej” przy zbyt dużym stężeniu gazów automatycznie zwiększa się przepływ objętościowy powietrza. Powietrze o złej jakości zostaje szybko usunięte z pomieszczenia na zewnątrz (tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55).

### Wilgotność powietrza

Zawartość wilgoci w powietrzu pomieszczenia. Przy stałe zbyt wysokiej wilgotności powietrza istnieje niebezpieczeństwo powstawania pleśni.

Wilgotność powietrza w pomieszczeniu można monitorować za pomocą czujnika jakości powietrza (wyposażenie dodatkowe). Podczas „eksploatacji automatycznej” przy zbyt dużej wilgotności powietrza automatycznie zwiększa się przepływ objętościowy powietrza. Nadmiar wilgoci zostaje szybko usunięty z pomieszczenia na zewnątrz (tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55).

### Czujnik jakości powietrza

Czujnik do pomiaru wilgotności powietrza i stężenia różnych gazów w powietrzu pomieszczenia (jakość powietrza). Czujnik ten może zostać zamontowany w urządzeniach wentylacyjnych Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55.

Patrz również „Stężenie gazu” i „Wilgotność powietrza”.

### Stopień wentylacji

Przy wyborze trybu pracy zostaje ustawiony 1 stopień wentylacji ze stałym przepływem objętościowym powietrza. Wyjątek: W „trybie automatycznym” przepływ objętościowy powietrza automatycznie dopasowuje się do jakości powietrza.

#### **Wskazówka**

*Vitovent 200-D posiada 4 stopnie wentylacji, wykorzystujące różne przepływy objętościowe powietrza, dzięki czemu spełnia wymagania podane w normie DIN 1946-6.*

### Przepływ objętościowy powietrza

Ilość powietrza transportowana w ciągu godziny przez system wentylacji mieszkań. Przepływ objętościowy powietrza podawany jest w metrach sześciennych na godzinę (m<sup>3</sup>/h).

- Aby w pomieszczeniach nie panowało podciśnienie ani nadciśnienie, przepływ objętościowy powietrza dostarczanego musi być równy przepływowi objętościowemu powietrza wywiewnego.
- Z każdym wybranym trybem pracy ustawiony zostaje określony przepływ objętościowy powietrza.
- W „trybie automatycznym” przepływ objętościowy powietrza automatycznie dopasowuje się do jakości powietrza w pomieszczeniu (tylko Vitocal 200-D, typ HRM i HRV B55 z czujnikiem jakości powietrza (wyposażenie dodatkowe)).

### Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

#### Odzysk ciepła

W trybie wentylacji z odzyskiwaniem ciepła powietrze dostarczane zostaje wstępnie ogrzane w wymienniku ciepła ciepłem z powietrza wywiewnego. Te dwa strumienie powietrza nie mają przy tym ze sobą bezpośredniego kontaktu.

Podczas pracy bez odzyskiwania ciepła powietrze zewnętrzne bez podgrzania dostaje się bezpośrednio do pomieszczenia (tylko Vitovent 200-D, typ HRM i HRV B55).

#### Wymiennik ciepła

Centralna jednostka konstrukcyjna w urządzeniu wentylacyjnym, w której chłodniejsze powietrze dostarczane jest podgrzewane ciepłem z powietrza wywiewnego. Te dwa strumienie powietrza nie mają przy tym ze sobą bezpośredniego kontaktu.

#### Powietrze dostarczane

Przefiltrowane powietrze zewnętrzne doprowadzane do pomieszczeń. W trybie pracy z odzyskiwaniem ciepła dostarczane powietrze jest wstępnie podgrzewane w wymienniku ciepła.

### Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

#### Utylizacja opakowań

Utylizacją opakowań produktów firmy Viessmann zajmuje się firma instalatorska.

**DE:** Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów.

**AT:** Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów. Proszę skorzystać z ustawowego systemu usuwania odpadów ARA (Altstoff Recycling Austria AG, numer licencji 5766).

#### Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. W sprawie przepisowej utylizacji starej instalacji należy skontaktować się z firmą instalatorską.

**DE:** Materiały eksploatacyjne (np. czynniki grzewcze) można utylizować razem z odpadami komunalnymi.

**AT:** Materiały eksploatacyjne (np. czynniki grzewcze) można utylizować razem z odpadami komunalnymi ASZ (Altstoff Sammelzentrum).

## Wykaz haseł

<b>B</b>		Praca nocna.....	15
Bezpiecznik.....	12	Program czasowy .....	11, 15
Bezpiecznik domowy.....	12	Przebieg obsługi.....	11
Brak wskazania.....	19	Przełącznik bezprzewodowy.....	14
<b>C</b>		Przełącznik radiowy.....	8
Częstotliwość wymiany filtrów.....	21	Przepływ objętościowy powietrza.....	14, 25
Czujnik jakości powietrza.....	13, 14, 25	Przepływy objętościowe powietrza.....	13
Czyszczenie.....	21	– Ustawianie.....	18
– Filtry.....	9, 21	Przerwa w dostawie prądu.....	9
– Osłona ściany wewnętrznej.....	21	Przyciski.....	10
– Osłona ściany zewnętrznej.....	21	Przykre zapachy.....	9
Czyszczenie osłony ściany zewnętrznej.....	21	<b>R</b>	
<b>D</b>		Radiowy przełącznik obsługowy.....	10
Dopuszczalne temperatury otoczenia.....	8	Rozdzielnia elektryczna.....	12
Dwutlenek węgla.....	19	Rozmarzanie.....	24
Dysproporcja.....	24	Rytm konserwacji filtrów.....	21
<b>E</b>		<b>S</b>	
Element grzewczy do podgrzewu wstępnego.....	8	Słownik.....	24
<b>F</b>		Sposób obsługi.....	11
Filtr powietrza dostarczanego.....	23	Stężenie gazów.....	25
Filtr powietrza wywiewnego.....	23	Stopień wentylacji.....	7, 25
Filtry.....	19	Symbole.....	6
– Czyszczenie.....	21, 23	<b>Ś</b>	
– Wymiana.....	21, 23	Świeże powietrze.....	24
<b>K</b>		<b>T</b>	
Komfort (zalecenia).....	9	Temperatury otoczenia.....	8
Komunikaty.....	10	Terminy specjalistyczne.....	6
Kondensat.....	24	Tryb automatyczny.....	8, 11, 13
<b>M</b>		– Bez czujnika jakości powietrza.....	14
Moduł obsługowy.....	10	– Z czujnikiem jakości powietrza.....	13
<b>N</b>		Tryb nawiewu.....	9, 13, 15
Nagromadzenie kurzu.....	21, 23	Tryb pracy.....	10, 11, 12, 13, 17, 18, 24
Napięcie zasilania.....	12	– Tryb automatyczny.....	13
Nieobecność.....	9	– Tryb nawiewu.....	15
<b>O</b>		– Tryb wywiewu.....	15
Objaśnienia terminów.....	24	– Ustawianie.....	11
Obsługa.....	10	– Ustawienie wstępne.....	17
Odzysk ciepła.....	7, 8, 13, 26	– Wentylacja intensywna.....	14
Opis urządzenia.....	7	– Wentylacja normalna.....	14
Osłona ściany wewnętrznej		– Wentylacja podstawowa.....	14
– Czyszczenie.....	21	– Wyłączenie.....	13
– Zdejmowanie.....	21	Tryb wywiewu.....	9, 13, 15
Osłona w ścianie wewnętrznej.....	10	<b>U</b>	
Oszczędzanie energii (wskazówki).....	9	Umowa o konserwację.....	21
<b>P</b>		Urlop.....	9
Pierwsze uruchomienie.....	8	Uruchomienie.....	8, 12
Powietrze dostarczane.....	7, 26	Urządzenie wentylacyjne	
Powietrze odprowadzane.....	7, 24	– Czyszczenie.....	21
Powietrze wywiewne.....	7, 24	– Włączanie.....	12
Powietrze zewnętrzne.....	7, 24	– Wyłączanie.....	12
Powstawanie hałasu.....	17	Ustawienia.....	16
		– Przepływy objętościowe powietrza.....	18
		– Tryb pracy.....	17
		Ustawienia fabryczne.....	8
		Ustawienia wstępne.....	8

## Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Ustawienie fabryczne.....	8, 17, 18	Wskaźnik serwisowy filtrów.....	23
Usuwanie usterek.....	19	Wskaźnik zapotrzebowania.....	10
Uszkodzenia na skutek wilgoci.....	12, 13, 14	Wyłączanie.....	12
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	21	Wyłącznik główny.....	12
<b>W</b>		Wymiana filtrów.....	12, 13, 21
Wakacje.....	9	Wymiana powietrza	
Wentylacja intensywna.....	11, 13, 14, 15	– Za duża.....	19
Wentylacja normalna.....	13, 14	– Za mała.....	19
Wentylacja okienna.....	24	Wymiennik ciepła.....	7, 20, 26
Wentylacja podstawowa.....	8, 9, 13, 14	Wyświetlacz.....	10
Wentylacja zredukowana.....	13	Wyświetlanie komunikatu.....	19
– Wentylacja zredukowana.....	14	<b>Z</b>	
Wentylator powietrza zewnętrznego.....	20	Zachwianie równowagi ciśnienia.....	24
Wentylatory.....	12	Zalecenia	
Wilgotność powietrza.....	19, 25	– Komfort.....	9
Włączanie.....	12	Zastosowanie.....	6
Wskazanie		Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	6
– Filtry.....	19	Zużyte powietrze.....	24
– Usterka.....	19		
Wskazanie usterki.....	19		
Wskazówki			
– Oszczędzanie energii.....	9		

## Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej lub serwisowej. Adresy najbliższych firm serwisowych znajdują się np. w internecie na stronie [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)